



SESSION ORDINAIRE 2017-2018

31 OCTOBRE 2017

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
 DE LA COMMISSION
 COMMUNAUTAIRE
 COMMUNE**

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget des Voies et Moyens
 de la Commission communautaire
 commune pour l'année budgétaire 2018**

Index

| | page |
|---------------------------|------|
| Projet d'ordonnance | 3 |
| Tableaux | 5 |

GEWONE ZITTING 2017-2018

31 OKTOBER 2017

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
 VAN DE
 GEMEENSCHAPPELIJKE
 GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Middelenbegroting
 van de Gemeenschappelijke
 Gemeenschapscommissie voor
 het begrotingsjaar 2018**

Inhoudsopgave

| | bladzijde |
|-------------------------------|-----------|
| Ontwerp van ordonnantie | 3 |
| Tabellen | 5 |

PROJET D'ORDONNANCE**contenant le Budget des Voies et Moyens de la
Commission communautaire commune pour
l'année budgétaire 2018**

LE COLLÈGE RÉUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni
compétents pour le Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le
Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie
de la Commission communautaire commune, au nom du
Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à
l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2018, les recettes de la
Commission communautaire commune sont évaluées à
1.292.426.000 euros conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Le Collège réuni est autorisé à décider des placements.

Le Collège réuni est autorisé, en attendant l'affectation
des liquidités de la Commission communautaire commune
au financement de ses projets, à les mettre à la disposition
de la Région de Bruxelles-Capitale en couverture de ses
besoins de trésorerie.

Article 4

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier
2018.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende de Middelenbegroting
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie voor het
begrotingsjaar 2018**

HET VERENIGD COLLEGE,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd
College, bevoegd voor de Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de
Begroting, zijn gelast, in naam van het Verenigd College,
bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in
te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld
in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2018 worden de ontvangsten
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
geraamd op 1.292.426.000 euro overeenkomstig de
bijgevoegde tabel.

Artikel 3

Het Verenigd College wordt gemachtigd te beslissen
over beleggingen.

Het Verenigd College wordt gemachtigd in
afwachting van de aanwending van de liquiditeiten van
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot
de financiering van haar projecten, deze liquiditeiten ter
beschikking te stellen van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest ter dekking van zijn thesauriebehoeften.

Artikel 4

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2018.

Bruxelles, le 26 octobre 2017.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Guy VANHENGEL

Didier GOSUIN

Brussel, 26 oktober 2017.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Guy VANHENGEL

Didier GOSUIN

Initial 2018

BUDGET GENERAL DES RECETTES

Initieel 2018

ALGEMENE ONTVANGSTENBEGROTING

| Recettes | | CCC / GGC | | | | | | Ontvangsten | | | | |
|---|--|-----------|----|----|----|--|--|-------------|----|----|-----------|--|
| Allocations de base M. P. A. NO. CE. | | CF --- | GE | FB | SC | Initial 2017 ----- Initieel 2017 | Initial 2018 ----- Initieel 2018 | KS | BF | GE | FC --- | Basissallocaties O. P. A. VN. EC. FS |

MISSION 01: Financement général**OPDRACHT 01: Algemene Financiering****Programme 001: Financement en provenance du SPRB****Programma 001: Financiering vanwege de GOB***Activité 01: Dotation générale**Activiteit 01: Algemene dotatie*

| Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spéciale de l'action sociale) (Fonds speciale van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn)) | | Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant | | Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non marchand pour la période 2001-2005 | | Bijzondere dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest | | |
|---|----------------|---|-------------|---|-------------|---|----------------------|-------------------|
| 01.001.01.01.4935 | ***** NIHIL | DR KC | 21.483 - | DR KC | 28.941 - | DR KC | ***** NIHIL | 01.001.01.01.4935 |
| 01.001.01.02.4935 | ***** NIHIL | DR KC | 45.313 - | DR KC | 51.205 - | DR KC | ***** NIHIL | 01.001.01.02.4935 |
| 01.001.01.03.4935 | ***** NIHIL | DR KC | 7.082 - | DR KC | 7.432 - | DR KC | ***** NIHIL | 01.001.01.03.4935 |
| Totaux Programme 001 | | DR KC | 73.878 - | DR KC | 87.578 - | DR KC | Totaal Programma 001 | |

Programme 002: Financement en provenance du Fédéral**Programma 002: Financiering vanwege de federale overheid***Activité 01: Dotation générale**Activiteit 01: Algemene dotatie*

| Dotation en provenance du pouvoir fédéral | | Dotation en provenance du pouvoir fédéral pour le financement des primes linguistiques | | Riziv e Health | | | | |
|---|----------------|--|----------------|----------------|----------------|----------|----------------------|-------------------|
| 01.002.01.01.4940 | ***** NIHIL | DR KC | 1.192.078 - | DR KC | 1.203.350 - | DR KC | ***** NIHIL | 01.002.01.01.4940 |
| 01.002.01.02.4940 | ***** NIHIL | DR KC | 119 - | DR KC | 119 - | DR KC | ***** NIHIL | 01.002.01.02.4940 |
| Totaux Programme 002 | | DR KC | 1.311.057 - | DR KC | 1.422.700 - | DR KC | Totaal Programma 002 | |

| Recettes | | CCC / GGC | | | | | | Ontvangsten | | | |
|---|------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------|--|--|------------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| Allocations de base M. P. A. NO. CE. | CF --- SF | GE | FB | SC | Initial 2017 ----- Initieel 2017 | Initial 2018 ----- Initieel 2018 | KS | BF | GE | FC --- FS | Basisallocaties O. P. A. VN. EC. |
| Totaux Programme 002 | DR KC | 1.192.282 - | 1.203.469 - | DR KC | 1.203.469 - | DR KC | 1.203.469 - | DR KC | 1.203.469 - | DR KC | Totaux Programme 002 |

Programme 003: Financement en provenance de la Communauté française **Programme 003: Financiering vanwege de Franse Gemeenschap**

Activité 01: Dotation générale

Activiteit 01: Algemene dotatie

| | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|--|
| Remboursement de la Communauté française dans le cadre de la 6ième réforme de l'Etat ***** 01.003.01.01.4924 | DR KC | 1.194 - | 1.152 - | DR KC | 1.152 - | DR KC | 1.152 - | DR KC | 1.152 - | DR KC | Terugbetaling van de Franse Gemeenschap in het kader van de 6de Staatshervorming ***** 01.003.01.01.4924 |
| Totaux Programme 003 | DR KC | 1.194 - | 1.152 - | DR KC | 1.152 - | DR KC | 1.152 - | DR KC | 1.152 - | DR KC | Totaux Programme 003 |
| TOTAUX MISSION 01 | DR KC | 1.267.354 - | 1.292.199 - | DR KC | 1.292.199 - | DR KC | 1.292.199 - | DR KC | 1.292.199 - | DR KC | TOTALEN OPDRACHT 01 |

| Recettes | | CCC / GGC | | | | | | Ontvangsten | | | |
|---|-----------------|------------------|----|----|--|--|----|--------------------|----|-----------------|-------------------------------------|
| Allocations de base M. P. A. NO. CE. | CF --- SF | GE | FB | SC | Initial 2017 ----- Initieel 2017 | Initial 2018 ----- Initieel 2018 | KS | BF | GE | FC --- FS | Basisallocaties O. P. A. VN. EC. |

Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique

Totalen per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code

4 TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR DES
ADMINISTRATIONS PUBLIQUES

1.267.354 1.292.199 DR 4 INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE OVERHEIDSSECTOR
- - KC KC

| Recettes | | CCC / GGC | | | | | | Ontangsten | | | |
|---|-----------------|-----------|----|----------|--|--|----------|------------|----|-----------------|-------------------------------------|
| Allocations de base M. P. A. NO. CE. | CF --- SF | GE | FB | SC | Initial 2017 ----- Initieel 2017 | Initial 2018 ----- Initieel 2018 | KS | BF | GE | FC --- FS | Basisallocaties O. P. A. VN. EC. |
| MISSION 02: Financement spécifique | | | | | | | | | | | |
| OPDRACHT 02: Specifieke Financiering | | | | | | | | | | | |
| Programme 001: Recettes diverses | | | | | | | | | | | |
| Programma 001: Diverse ontvangsten | | | | | | | | | | | |
| <i>Activité 03: Recette non fiscale générale</i> | | | | | | | | | | | |
| <i>Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst</i> | | | | | | | | | | | |
| Loyers asbl maison du bico. | **** NIHIL | | | DR KC | 60 | 77 | DR KC | | | **** NIHIL | 02.001.03.01.1612 |
| Intérêts créditeurs perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements. | **** NIHIL | | | DR KC | 15 | 100 | DR KC | | | **** NIHIL | 02.001.03.02.2610 |
| Intérêts créditeurs perçus du secteur des administrations publiques | **** NIHIL | | | DR KC | - | - | DR KC | | | **** NIHIL | 02.001.03.03.2620 |
| Produits divers en provenance des entreprises privées | **** NIHIL | | | DR KC | 50 | 50 | DR KC | | | **** NIHIL | 02.001.03.04.1611 |
| Ventes de bâtiments existants à l'intérieur du secteur des administrations publiques | **** NIHIL | | | DR KC | - | - | DR KC | | | **** NIHIL | 02.001.03.05.7631 |
| Ventes de bâtiments existants à d'autres secteurs que le secteur des administrations publiques | **** NIHIL | | | DR KC | - | - | DR KC | | | **** NIHIL | 02.001.03.06.7632 |
| Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés. | **** NIHIL | | | DR KC | - | - | DR KC | | | **** NIHIL | 02.001.03.07.3300 |
| Remboursements des paiements indus par les communes. | **** NIHIL | | | DR KC | - | - | DR KC | | | **** NIHIL | 02.001.03.08.4322 |
| Remboursements des paiements indus par les CPAS. | **** NIHIL | | | DR KC | - | - | DR KC | | | **** NIHIL | 02.001.03.09.4352 |

| Recettes | | CCC / GGC | | | | | | Ontvangsten | | | |
|---|-----------------|------------------|----|------------------|--|--|------------------|--------------------|----|------------------------------|-------------------------------------|
| Allocations de base M. P. A. NO. CE. | CF --- SF | GE | FB | SC | Initial 2017 ----- Initieel 2017 | Initial 2018 ----- Initieel 2018 | KS | BF | GE | FC --- FS | Basisallocaties O. P. A. VN. EC. |
| Dons et legs en provenance des ménages 02.001.03.10.3850 | ***** NIHIL | | | DR KC | | Giffen en legaten afkomstig van de gezinnen - DR - KC | ***** NIHIL | | | | 02.001.03.10.3850 |
| Remboursements des paiements indus de rémunération de personnel détaché. | | | | | | Terugbetalingen van bezoldigingen van gedetacheerd personeel van ten onrechte gedane betalingen. | | | | | |
| 02.001.03.11.1111 | ***** NIHIL | | | DR KC | | - DR - KC | ***** NIHIL | | | | 02.001.03.11.1111 |
| Remboursements des paiements indus de rémunération de personnel de la CCC. | | | | | | Terugbetalingen van bezoldigingen van personeel van de GGC van ten onrechte gedane betalingen. | | | | | |
| 02.001.03.12.1111 | ***** NIHIL | | | DR KC | | - DR - KC | ***** NIHIL | | | | 02.001.03.12.1111 |
| Remboursement de frais administratifs divers et des sommes inutilisées par les comptables de cabinet | | | | | | Terugbetaling van diverse administratieve kosten en van niet aangewende sommen door de kabinetstrekenplichtigen | | | | | |
| 02.001.03.13.1211 | ***** NIHIL | | | DR KC | | - DR - KC | ***** NIHIL | | | | 02.001.03.13.1211 |
| Produits divers à l'intérieur du secteur des administrations publiques | | | | | | Diverse opbrengsten binnen de overheidssector | | | | | |
| 02.001.03.14.1620 | ***** NIHIL | | | DR KC | | - DR - KC | ***** NIHIL | | | | 02.001.03.14.1620 |
| Remboursement de la quote-part des employés dans les chèques-repas et autres avantages de toute nature | | | | | | Terugbetaling van het aandeel van de werknemers in de maaltijd-cheques en andere voordelen van alle aard | | | | | |
| 02.001.03.15.1140 | ***** NIHIL | | | DR KC | | - DR - KC | ***** NIHIL | | | | 02.001.03.15.1140 |
| Totaux Programme 001 | | | | DR KC | 125 - | 227 - | DR KC | | | Totalen Programma 001 | |
| TOTAUX MISSION 02 | | | | DR KC | 125 - | 227 - | DR KC | | | TOTALEN OPDRACHT 02 | |

| Recettes | | | CCC / GGC | | | | | Ontvangsten | | | |
|---|-----------------|----|------------------|----|--|--|----|--------------------|----|-----------------|-------------------------------------|
| Allocations de base M. P. A. NO. CE. | CF --- SF | GE | FB | SC | Initial 2017 ----- Initieel 2017 | Initial 2018 ----- Initieel 2018 | KS | BF | GE | FC --- FS | Basisallocaties O. P. A. VN. EC. |

Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique

Totalen per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code

| | | | | | |
|---|----|-----|-----|----|---|
| 1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES | DR | 110 | 127 | DR | 1 LOPEDE UITGAVEN VOOR EN ONTVANGSTEN VAN |
| 2.INTÉRÊTS ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ | KC | - | - | KC | GOEDEREN EN DIENSTEN |
| | DR | 15 | 100 | DR | 2.RENTEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM |
| | KC | - | - | KC | |

| Recettes | | CCC / GGC | | | | | | Ontvangsten | | |
|---|-----------|--|-----------|--|-----------|-----------|-----------|--------------------|-------------------------------------|--|
| Allocations de base M. P. A. NO. CE. | CF | Initial 2017 ----- Initieel 2017 | SC | Initial 2018 ----- Initieel 2018 | KS | BF | GE | FC | Basisallocaties O. P. A. VN. EC. | |
| | --- SF | | | | | | | --- FS | | |
| TOTAUX GÉNÉRAUX RECETTES | | DR | DR | DR | DR | DR | DR | DR | ALGEMENE TOTALEN ONTVANGSTEN | |
| | | 1.267.479 | - | 1.292.426 | - | - | - | - | KC | |
| | | | KC | | KC | | | | | |

| Recettes | | | CCC / GGC | | | | | Ontvangsten | | |
|---|-----------------|--|------------------|--|--|----|----|--------------------|-----------------|-------------------------------------|
| Allocations de base M. P. A. NO. CE. | CF --- SF | | SC | Initial 2017 ----- Initieel 2017 | Initial 2018 ----- Initieel 2018 | KS | BF | GE | FC --- FS | Basisallocaties O. P. A. VN. EC. |

**TOTAUX GÉNÉRAUX RECETTES, répartis selon le premier
chiffre du code économique**

**ALGEMENE TOTALEN ONTVANGSTEN, opgesplitst per
eerste cijfer van de economische code**

1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET
SERVICES

127 DR 1 LOPEDE UITGAVEN VOOR EN ONTVANGSTEN VAN
- KC GOEDEREN EN DIENSTEN

2.INTÉRÊTS ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ

100 DR 2.RENTEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
- KC

4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR DES
ADMINISTRATIONS PUBLIQUES

1.267.354 DR 4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE OVERHEIDSSECTOR
- KC

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ... 2017.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Guy VANHENGEL

Didier GOSUIN

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordon-
nantie van ... 2017.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de
Begroting,

Guy VANHENGEL

Didier GOSUIN

